

Newsletter

Ambassade de Suisse / Schweizerische Botschaft

01/2012

Prag



Didier Cuche : Sein Abschied vom Spitzensport – Son adieu de la compétition



Liebe Newsletter-Leser und Leserinnen

Jede Firma aber auch öffentlich rechtliche Anstalt definieren zu Beginn des Jahres ihre Prioritäten. Dies trifft auch für diese Botschaft zu. Zusammen mit der Zentrale in Bern haben wir uns folgende Ziele für das Jahr 2012 vorgenommen, welche ich gerne mit Ihnen teilen möchte:

Im Juni dieses Jahres läuft die Verpflichtungsperiode für den Erweiterungsbeitrag aus. Bis zu diesem Zeitpunkt sollten unweigerlich die 110 Mio. Schweizerfranken in sinnvolle, nachhaltige Projekte verpflichtet werden. Diese Botschaft unterstützt die tschechischen Behörden in diesen Bestrebungen und möchte die Visibilität des schweizerischen Beitrages erhöhen.

Obwohl die Beziehungen unserer beiden Länder gut sind, ist die Präsenz der Schweiz hier in Tschechien relativ beschränkt. Mit einem multidisziplinären Grossanlass, „svycarske jaro“ [*Schweizer Frühling*] im März 2013 möchten wir einerseits an die Anerkennung der Tschechischen Republik durch die Schweiz vor 20 Jahren erinnern und dem tschechischen Publikum eine breitere Facette der Schweiz präsentieren. Wir nehmen uns vor, bis Ende dieses Jahres ein definitives Programm auszuarbeiten und deren Finanzierung zu sichern.

Seit dem November 2004 fand kein Besuch eines Schweizerischen Präsidenten in der Tschechischen Republik statt. Diese Botschaft hat sich zum Ziel gesetzt, der Zentrale in Bern Vorschläge für die Intensivierung der bilateralen Beziehungen auf höchster politischer Ebene zu unterbreiten.

Im wirtschaftlichen Bereich möchten wir die Brünner Maschinenmesse benützen, um die schweizerische Präsenz zu intensivieren. Schliesslich wissen Sie, dass die Konsularabteilung der Botschaft geschlossen wurde und die konsularischen Aufgaben nun vom Konsularcenter in Wien übernommen werden. Wir möchten in diesem Jahr die Schliessung definitiv umsetzen und zusammen mit dem Konsularzentrum in Wien dafür sorgen, dass die Schweizer in der Tschechischen Republik trotzdem einen kundenfreundlichen Service erhalten.

Ich hoffe, dass Sie uns bei der Umsetzung dieser Ziele in irgendeiner Form begleiten können.

Der Schweizerische Botschafter

André Regli

Chers lectrices et lecteurs de la Newsletter,

Au début de l'année, chaque entreprise privée ainsi que les institutions de droit public définissent leurs priorités. Cela vaut aussi pour cette Ambassade. En collaboration avec la Centrale à Berne, nous avons établi les objectifs suivants pour l'année 2012, que j'aimerais volontiers partager avec vous :

En juin de cette année, la période d'engagement de la contribution Suisse à l'élargissement de l'Union Européenne se termine. Jusqu'à cette date, 110 millions de francs suisses devaient être obligatoirement engagés dans des projets intéressants et durables. Cette Ambassade soutient les autorités tchèques dans ces efforts et souhaite augmenter la visibilité de la contribution suisse.

Bien que les relations entre nos deux pays soient bonnes, la présence de la Suisse en République tchèque est relativement limitée. Avec un grand événement multidisciplinaire appelé « svycarske jaro » [*printemps suisse*] en mars 2013, nous voudrions célébrer d'une part la reconnaissance de la République tchèque par la Suisse il y a 20 ans et présenter au public tchèque une facette plus large de la Suisse. Nous nous fixons d'élaborer jusqu'à la fin de cette année un programme définitif tout en assurant son financement.

Depuis le mois de novembre 2004, aucune visite d'un Président suisse n'avait eu lieu en République tchèque. Cette Ambassade s'est fixée comme objectif de soumettre à la centrale à Berne des propositions pour ainsi intensifier les relations bilatérales au plus haut niveau politique possible.

Dans le domaine économique, nous souhaiterions profiter de la foire du génie mécanique de Brno pour intensifier la présence suisse. Enfin, comme vous le savez, le service consulaire de l'Ambassade a été fermé et les tâches consulaires ont été reprises par le Centre consulaire de Vienne. Nous souhaiterions finaliser cette année le processus de fermeture en nous efforçant, en collaboration avec le Centre consulaire de Vienne, que les Suisses en République Tchèque puissent recevoir malgré tout un service satisfaisant.

J'espère que vous pourrez nous accompagner, d'une manière ou d'une autre, dans la réalisation de ces objectifs.

L'Ambassadeur de Suisse

André Regli

Mitteilung des Regionalen Konsularcenters Wien**– Einsatz des mobilen Konsulats**

In Folge der Umstrukturierung der konsularischen Dienste im Ausland wurde die konsularische Abteilung der Schweizerischen Botschaft in Prag im vergangenen Herbst geschlossen und die Zuständigkeit an das Regionale Konsularcenter in Wien übertragen.

Das Regionale Konsularcenter Wien teilt mit, dass **am 24. und 25. April 2012** konsularisches Personal in Prag anwesend sein wird. Seit der Einführung des biometrischen Passes ist ein persönliches Erscheinen in einem Erfassungszentrum notwendig. Die mobile Biometrie bietet nun die Möglichkeit, anlässlich dieses Aufenthalts für Sie die Aufnahmen zur Passproduktion bei der Schweizer Botschaft in Prag anzufertigen.

Sollten Sie von dieser Möglichkeit Gebrauch machen wollen, **müssen Sie sich unbedingt mit dem Regionalen Konsularcenter Wien in Verbindung setzen, um einen Termin zu buchen.** Um die Aufnahmen der Daten sicherzustellen, sind die Buchungstermine bis spätestens zum 16.04.2012 bekannt zu geben.

Bitte beachten Sie: die Einladung richtet sich an Inhaber von Reiseausweisen, die innerhalb der kommenden 12 Monate ihre Gültigkeit verlieren.

Wünschen Sie andere konsularische Dienstleistungen zu erhalten, nehmen Sie bitte ebenfalls mit dem Regionalen Konsularcenter Wien Kontakt auf und teilen diesem mit, welche Dienstleistung Sie zu erhalten gedenken (beispielsweise Ehevorbereitung).

Die Zahlungen der erhaltenen Dienstleistungen können **ausschliesslich in bar in Euro** beglichen werden.

Bitte nehmen Sie zur Kenntnis, dass künftige Aufenthalte von konsularischem Personal in Ihrem Wohnland **nur** in der Schweizer Revue und auf den Webseiten der Botschaften in Wien und Prag angekündigt werden.

Das Regionale Konsularcenter Wien hofft, Ihnen mit diesem Angebot dienen zu können und grüsst Sie freundlich.

Regionales Konsularcenter Wien
Kärntner Ring 12
1010 Wien / Österreich
Tel.: +43 1 795 05
Fax: +43 1 795 05 21
E-Mail: vie.rkc@eda.admin.ch
Internet: www.eda.admin.ch/rkcwien

Communication du Centre consulaire régional à Vienne**– Passage du consulat mobile**

Suite à la restructuration des services consulaires à l'étranger, la section consulaire de l'Ambassade de Suisse à Prague a fermé l'automne dernier et les prestations consulaires ont été transférées au Centre consulaire régional à Vienne.

Le Centre consulaire régional à Vienne annonce la venue de son personnel consulaire à **Prague les 24 et 25 avril 2012**. Les nouveaux passeports biométriques obligent les Suisses à se déplacer dans les centres de saisie des données biométriques. La biométrie mobile offre à présent la possibilité d'enregistrer vos données, nécessaires à la production de passeports, à l'occasion du passage du personnel consulaire à l'Ambassade de Suisse à Prague.

Si vous souhaitez profiter de cette possibilité, **vous devez absolument contacter le Centre consulaire régional à Vienne afin de prendre préalablement rendez-vous**. Afin d'assurer la bonne marche de la prise des données, les demandes de rendez-vous seront acceptées jusqu'au 16.04.2012.

Veillez prendre note que cette invitation s'adresse aux personnes dont les documents d'identité perdent leur validité dans les prochains 12 mois.

Si vous souhaitez obtenir un autre service du personnel consulaire, il est également nécessaire de prendre rendez-vous auprès du Centre consulaire régional à Vienne en indiquant le propos de votre visite (par exemple préparation d'un mariage).

Le paiement des services ne pourra se faire **qu'en espèces en « EURO »**.

Veillez noter que les futurs déplacements du personnel consulaire dans votre pays de résidence seront **uniquement** annoncés dans la Revue Suisse et sur les sites internet des Ambassades de Suisse à Vienne et à Prague.

Le Centre consulaire régional à Vienne espère pouvoir vous rendre service avec cette offre et vous présente ses meilleures salutations.

Centre consulaire régional Vienne
Kärntner Ring 12
1010 Vienne / Autriche
Tél.: +43 1 795 05
Fax: +43 1 795 05 21
e-mail: vie.rkc@eda.admin.ch
internet: www.eda.admin.ch/rkcwien



Erweiterungsbeitrag im Endspurt

Am 14. Juni 2012 läuft die fünfjährige Frist ab, während der die Schweiz Projekte zu Gunsten Tschechiens genehmigen kann. Das Schweizer Erweiterungsbeitragsbüro in Prag ist zuversichtlich, bis zu diesem Datum die angestrebten Projekte mit einem Gesamtvolumen von fast 110 Mio. Schweizer Franken prüfen und in der Schweiz genehmigen zu können.

Rund 40% der Mittel sollen in den strukturschwachen Regionen Osttschechiens eingesetzt werden. Einen wichtigen Bestandteil bildet dabei die Unterstützung von Projekten im Bereich Pflege und Betreuung von älteren Menschen in den ausgewählten Regionen.

In kürzester Zeit werden zehn Projekte in diesem Sozialbereich von der Schweiz genehmigt. Im Rahmen dieser Projekte werden Aufträge für Lieferungen, Bau- und Dienstleistungen vergeben. Diese werden vom jeweiligen Projektträger (Auftraggeber) öffentlich ausgeschrieben, da das gesamte Vergabeverfahren der Veröffentlichungs- und Transparenzpflicht unterliegt. Nach Abschluss des Ausschreibungsverfahrens, Ende dieses Jahres oder spätestens anfangs 2013 kann mit der Umsetzung der Projekte begonnen werden.

Ein Beispiel für den Sozialbereich:

- Harmonie Heim, Vsetin

Das Projekt strebt ein würdiges Umfeld für die Senioren im Altersheim „Ohrada“ an. Gleichzeitig mit der Erneuerung des Gebäudes ändert das Seniorenheim seinen Namen auf „Harmonie Heim“. Im Rahmen der Renovierungsarbeiten werden bauliche Verbesserungen in 17 bestehenden Zimmern, aber auch in den Gemeinschaftsräumen und in sanitären Einrichtungen umgesetzt. Zusätzlich wird das Gebäude um ein Stockwerk erhöht und 12 neue Zimmer eingerichtet, somit steigt die Kapazität des Heimes um 10 Betten. Das Projekt bietet neu auch ein breites Spektrum an sozialen Aktivitäten. Dadurch entstehen qualitativ hochstehende Leistungen für die Heimbewohner. Zusätzlich führt das geschulte und qualifizierte Personal moderne Betreuungs- und Pflegemethoden ein.

Contribution à l'élargissement dans le sprint final

La période de cinq ans durant laquelle la Suisse peut approuver des projets au bénéfice de la République tchèque arrive à son terme le 14 juin 2012. Le bureau de la contribution suisse à Prague est confiant que d'ici là, il aura pu évaluer et faire approuver en Suisse les projets ciblés, qui représentent un volume total de près de 110 millions de francs suisses.

Environ 40% des moyens financiers iront aux régions structurellement faibles de l'Est du pays, dont une partie importante est destinée au soutien de projets dans le domaine des soins infirmiers et de l'accompagnement des personnes âgées dans les régions sélectionnées.

Dans peu de temps, dix projets dans ce domaine seront approuvés par la Suisse. Des contrats de fournitures, travaux et services seront attribués dans le cadre de ces projets, qui feront l'objet d'appels d'offres de la part des promoteurs respectifs. Le processus d'acquisition est en effet soumis au devoir de publication et de transparence. Au terme de la procédure d'appel d'offres, à la fin de cette année ou au plus tard début 2013, la mise en œuvre des projets pourra démarrer.

Un exemple dans le domaine social:

- Maison de l'Harmonie, Vsetin

Le projet vise la création d'un environnement décent pour les seniors dans le home pour personnes âgées "Ohrada". En même temps qu'il fait peau neuve, l'immeuble changera son nom pour celui de "Maison de l'Harmonie". Les travaux de rénovation prévoient la réfection de 17 chambres existantes, mais aussi des espaces communs et des installations sanitaires. En outre, le bâtiment sera surélevé d'un étage et 12 nouvelles pièces aménagées. La capacité d'accueil du home s'en trouvera augmentée de 10 lits. Le projet prévoit également un large éventail d'activités sociales. Il en résultera un service de haute qualité pour les résidents, prodigué par du personnel soignant qualifié et formé aux méthodes de soins modernes.

Wanderungen durch die Täler und Berge der Schweiz

In den Tagen 12.1.-14.2.2012 fand im Österreichischen Kulturforum Prag in Zusammenarbeit mit der Galerie der bildenden Kunst in Ostrava und der Schweizerischen Botschaft die Fotoausstellung von der Privatsammlung der Familie Rutte aus den 90er Jahren des 19. Jahrhunderts statt.

Im 19. Jahrhundert gehörte das Reisen zum attraktiven Zeitvertreib der reichen gesellschaftlichen Schichten. Die Anwaltsfamilie Rutte, eng verbunden mit dem Adelsgeschlecht von Schwarzenberg und Lobkowitz, entdeckte die Alpen und führte darüber ein Reisetagebuch mit Fotos. Die Fotoausstellung, die einem privaten Sammler zu verdanken ist, erfreute sich grosser Aufmerksamkeit bei dem Prager Publikum.

Adolf Wölfli Universum

In der Galerie der Hauptstadt Prag im Haus zur Steinglocke am Altstädterring in Prag findet von 22.2.-bis zum 27.5.2012 die Ausstellung eines der wichtigsten Vertreter der Art Brut oder der Outsider Art, des Schweizer Künstlers Adolf Wölfli (1864-1930), der heute zu den bedeutenden Künstlern des 20. Jahrhunderts gezählt wird.

Die Ausstellung zeigt Wölfli's persönlich-obsessives Universum, das in einzigartiger Weise die Welt spiegelt, von der er ausgestossen war. Ab 1895 lebte er bis zu seinem Tode in der Psychiatrischen Klinik Waldau bei Bern. Während seines über dreißigjährigen Aufenthalts schuf er ein umfassendes Werk von rund 1500 Zeichnungen, 1500 Collagen und 25.000 zu Heften gebundenen Seiten.



Adolf Wölfli

Promenades à travers les vallées et montagnes de la Suisse

Du 12.1. au 14.2.2012 s'est tenue au Forum culturel autrichien de Prague, en collaboration avec la Galerie des Beaux-Arts d'Ostrava et l'Ambassade de Suisse, l'exposition de photographies de la collection privée de la famille Rutte, datant des années 90 du 19^{ème} siècle.



Exposition

Au 19^{ème} siècle, le voyage faisait partie des passe-temps favoris des classes sociales élevées. La famille d'avocats Rutte, étroitement liée aux familles nobles Schwarzenberg et Lobkowitz, a ramené de ses voyages de découvertes dans les Alpes un carnet de voyage avec des photos. L'exposition de ces photos, due à un collectionneur privé, a connu un grand succès auprès du public pragois.

L'Univers selon Adolf Wölfli

Du 22.2. au 27.5.2012 se tient à la Galerie de la Ville de Prague, Maison à la cloche de pierre (Dům u kamenného zvonu) sur la Place de la Vieille-Ville, l'exposition de l'un des principaux représentants de l'art brut ou Outsider Art, l'artiste suisse Adolf Wölfli (1864-1930), qui compte parmi les artistes les plus significatifs du 20^{ème} siècle.

L'exposition montre l'univers personnel et obsessionnel de Wölfli, qui décrit de manière unique le monde duquel il a été exclu. Dès 1895 et jusqu'à sa mort en effet, il séjourna à la clinique psychiatrique de Waldau près de Berne. Durant son internement de plus de trente ans, il créa une œuvre impressionnante de quelque 1500 dessins, autant de collages, et 25000 pages manuscrites réunies en cahiers.

26.1.-20.4.2012	Middle East Europe Christoph Draeger	DOX Prague Poupětova 1, Prag 7 www.dox.cz	Ausstellung / Exposition
21.2.2012 17:00 27.5.2012	Adolf Wölfli – Schöpfer des Universums	Galerie der Hptst. Prag Haus zur Steinglocke Altstädterring 13, Prag 1 www.ghmp.cz	Ausstellung /Exposition
16.3.-16.4.2012	Peter Lotar: Das Land, das ich Dir zeige	Museum des tschechischen und slowaksichen Exils Stefanikova 22, Brno www.muzeumexil.cz	Ausstellung / Exposition Literatur / Littérature
15.4.2012 11:00 16.4.-21.6.2012	Vergessene Frauen Schweizer humanitäre Kinderhilfe 1917-1948	Jerusalemsynagoge Jeruzalémská 7, Prag 1 www.synagogue.cz	Ausstellung / Exposition
15.4.2012 20:30 20.4.2012 20:30	Jan Gassmann: Off Beat	19th Days of European Films Kino Světozor Vodičkova 39, Prag 1 Kino Art Cihlářská 19, Brno www.eurofilmfest.cz	Filmfestival / Festival de film
26.4.2012 18:00	Dr.Bruno Meier: Ein Königshaus aus der Schweiz – über die Herkunft der Habsburger und ihren Weg nach Österreich, Böhmen und Ungarn	Österreichisches Kulturforum Jungmannovo nám. 18, Prag 1 www.aussenministerium.at/pragkf	Vortrag / Conférence
16.5.2012 18:00-23:00	Melinda Nadj Abonji: Tauben fliegen auf	Literaturnacht 2012 HUB Drtinova 10, Prag 5 www.literaturenight.eu	Literatur / Littérature
18.5.2012 17:00 19.5.2012 11:00	Monique Schwitter: Goldfischgedächtnis Anna Sommer:Damen Dramen	Das Buch Prager Buchmesse Messepalast-Messegelände Prag 7 www.dasbuch.cz	Literatur / Littérature
26.6.2012 20:00 27.6.2012 20:00	Alias/Guilherme Botelho: Sideways Rain	24. Internationales Tanzfestival Tanec Praha 2012 www.tanecpraha.cz Karlin Musiktheater Křižíkova 10, Prag 8	Tanz / Danse



Neuer Schweizer Klub lädt ein:

Plausch-Kegelabend

Wann: Freitag, 13. April 2012 ab 19 Uhr
 Wo: Bowling Club im Einkaufszentrum
 Nový Smíchov, 2. Stock, Prag 5
www.equinox.cz
 Wer: Alle sind herzlich willkommen, nehmen
 Sie Freunde, Kollegen, Kind und Kegel
 mit.
 Preise: Wir haben attraktive Preise für die
 Gewinner vorbereitet.
 Unkostenbeitrag: CZK 190.- pro Person
 Anmeldung bis: Mittwoch, 11. April 2012
 Bei: Peter Fricker, peter.fricker@email.cz oder
 Telefonnr. 724 463 069

Unsere neue Blogadresse:
<http://www.swissclubcz.blogspot.com/>

Le nouveau club suisse vous invite:

Soirée fun au bowling

Quand: Vendredi 13 avril 2012 dès 19h00
 Où: Club de bowling du centre commercial
 Nový Smíchov, 2^{ème} étage, Prague 5
www.equinox.cz
 Qui: Toutes et tous sont les bienvenus, amenez
 vos amis, collègues, enfants et parents.
 Prix: Nous avons préparé des prix attractifs pour
 les gagnants.
 Participation: CZK 190.- par personne
 Inscriptions: jusqu'au mercredi 11 avril 2012
 Après de: Peter Fricker, peter.fricker@email.cz
 ou téléphone 724 463 069

Notre nouvelle adresse blog:
<http://www.swissclubcz.blogspot.com/>

REGIONALES KONSULARCENTER WIEN**CENTRE CONSULAIRE RÉGIONAL À VIENNE**

c/o Schweizerische Botschaft

Kärntner Ring 12

A-1010 Wien / Österreich

Tel. 0043 1 795 05

Fax 0043 1 795 05 21

e-mail: vie.rkc@eda.admin.ch

Webseite: www.eda.admin.ch/rkcwien

RECHT UND MEDIZINISCHE VERSORGUNG**DROIT ET ASSISTANCE MÉDICALE**

Bei diesen Adressen können Sie um Unterstützung in rechtlichen oder medizinischen Belangen anfragen, wobei zu beachten ist, dass Konsultationen kostenpflichtig und ohne Garantie sind.

Les adresses mentionnées en bas peuvent être consultées en cas de besoin. Veuillez noter que les consultations sont payantes et sans garanties.

Rechtsfragen / Questions de droit

Andreas Ueltzhöffer Tel.: (+420) 296 578 444

Ueltzhöffer Balada advokátní kancelář Fax: (+420) 296 578 404

Klimentská 10, 110 Praha 1

www.ueba.cz

Weitere Anwaltskanzleien sind auf der Webseite der Schweizerischen Handelskammer (Rubrik Mitglieder) ersichtlich: Une liste d'autres avocats est à disposition sur la page web de la chambre de commerce suisse (rubrique Mitglieder): www.hst.cz

Ärzte / Médecins

MUDr. Michal Zítek Tel.: (+420) 222 240 425

Senovážné nám. 22

110 00 Praha 1

Spricht Französisch und Tschechisch

Parle français et tchèque

Weitere fremdsprachkundige Ärzte sind auf der Webseite der Französischen und der Deutschen Botschaft ersichtlich.

Les Ambassades de France et de l'Allemagne publient sur leurs pages web une liste d'autres médecins de langues étrangères.

www.france.cz

www.deutsche-botschaft.cz



WEITERE WICHTIGE ADRESSEN UND TELEFONNUMMERN
D'AUTRES ADRESSES ET NUMÉROS DE TÉLÉPHONE IMPORTANTS

112

Notfälle allgemein (fremdsprachig), Polizei, Feuerwehr, Ambulanz
Urgences générales (de langue étrangère), police, pompiers, ambulance

Das Innenministerium der Tschechischen Republik (Abteilung für Asyl- und Migrationspolitik) und die Fremdenpolizei

Police des étrangers et de la frontière

Vítkov Building, Koněvova 188/732, 130 00 Praha 3

Tel.: (+420) 974 841 356 / Fax: (+420) 974 841 356

E-Mail: pobyty@mcvr.cz / <http://www.mvcr.cz>

Auszug aus dem Tschechischen Strafregister

Extrait du casier judiciaire tchèque

Rejstřík trestů, Soudní 1, 140 66 Praha 4 Tel.: (+420) 244 006 111

E-Mail : rejstrik@rejtr.justice.cz / <http://portal.justice.cz/Justice2/Soud/soud/soud.aspx?j=213&o=203&k=2031>

HIER FINDEN SIE VON DER BOTSCHAFT EMPFOHLENE LINKS

D'AUTRES ADRESSES IMPORTANTS

www.swissemigration.ch

Informationen zu Arbeitsmöglichkeiten und Lebensumstände in einzelnen Ländern (auch für die Tschechische Republik)

Informations sur les possibilités de travailler à l'étranger ainsi que sur les conditions de vie dans différents pays (également concernant la République Tchèque)

www.myswitzerland.com

Touristische Informationen über die Schweiz in verschiedenen Sprachen

Informations touristiques sur la Suisse en différentes langues

www.eda.admin.ch

(Rubrik: Dienstleistungen / rubrique: services)

Informationen zu Reisehinweisen, Leben im Ausland, Hilfe im Ausland etc.

Informations: conseils aux voyageurs, vivre à l'étranger, aide à l'étranger etc.

www.bj.admin.ch

(Rubrik: Strafregister / rubrique: casier judiciaire)

Bestellung eines schweizerischen Strafregisterauszugs online

Commande online d'un casier judiciaire suisse

SCHWEIZER STAMMTISCHE / RENCONTRE AVEC LES SUISSES

Wo treffen sich die in Tschechien lebenden Schweizerinnen und Schweizer und die Freunde der Schweiz?
Où se rencontrent les Suisses et les amis de la Suisse?

«SCHWEIZER TREFF»

Daten für 2012 / Dates pour 2012:

19.04./17.05./21.06./19.07./16.08./20.09./18.10./15.11./13.12.2012

Restaurant **PIZZA COLOSEUM**,

Nádražní 25, Praha 5

Tel.: +420 257 322 622

Kontakt / Qui contacter ?

Herr Jaroslav Turek, Tel.: +420 604 251 501

Frau Helena Karasová, Tel.: +420 251 819 409

Brno «SCHWEIZER STAMMTISCH SÜDMÄHREN»

Daten für 2012 / Dates pour 2012:

19.06. / 23.10.

Restaurant «Slunečnice», Famurovo nám. 17, 618 00 Brno

Tel.: +420 548 535 100

Kontakt / Qui contacter ?:

Herr G. Prochazka, Mikulov, Tel.: +420 519 515 104

Allfällige Bemerkungen und Hinweise für künftige kulturelle Anlässe oder Beiträge im Newsletter:

pra.newsletter@eda.admin.ch

D'éventuelles informations concernant des événements culturels ou autres peuvent être communiqués à l'adresse suivante:

pra.newsletter@eda.admin.ch

Kontakt / Impressum

Schweizerische Botschaft

Ambassade de Suisse

Pevnostní 7

CZ - 162 01 Praha 6

Telefon: (+420) 220 400 611

Telefax: (+420) 224 311 312

E-Mail: pra.vertretung@eda.admin.ch

Internet: www.eda.admin.ch/prag

www.eda.admin.ch/prag



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra